

# Go'aan

## Decision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

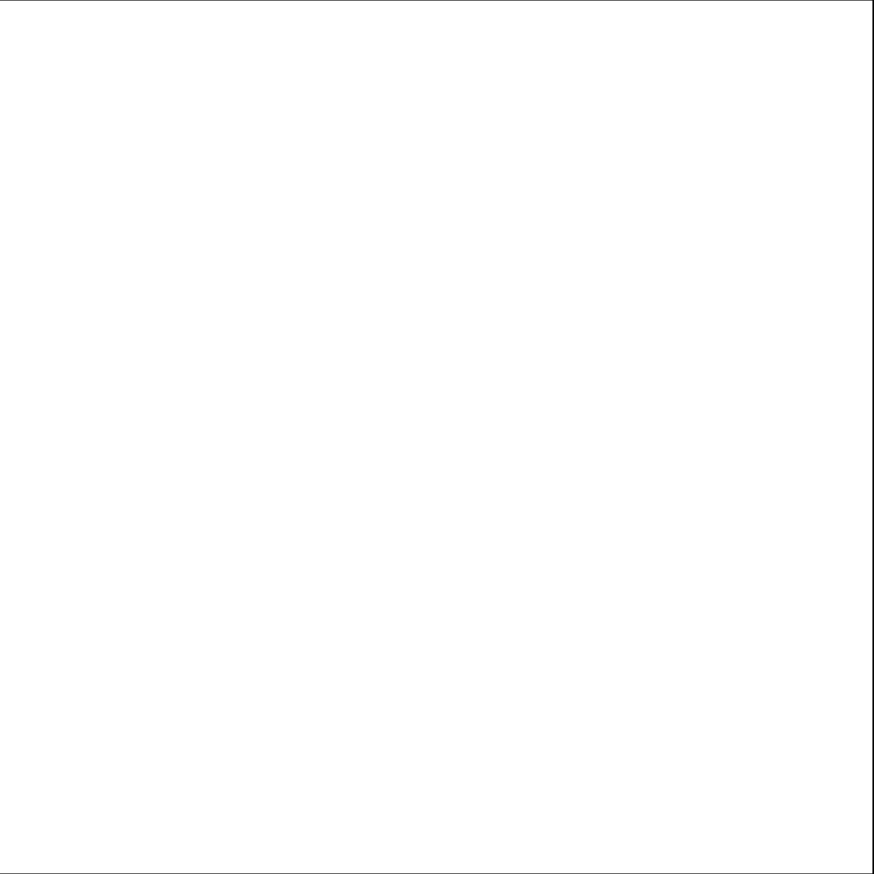
 Abdi Muse

 Somali / English

 Level 2

(imageless edition)

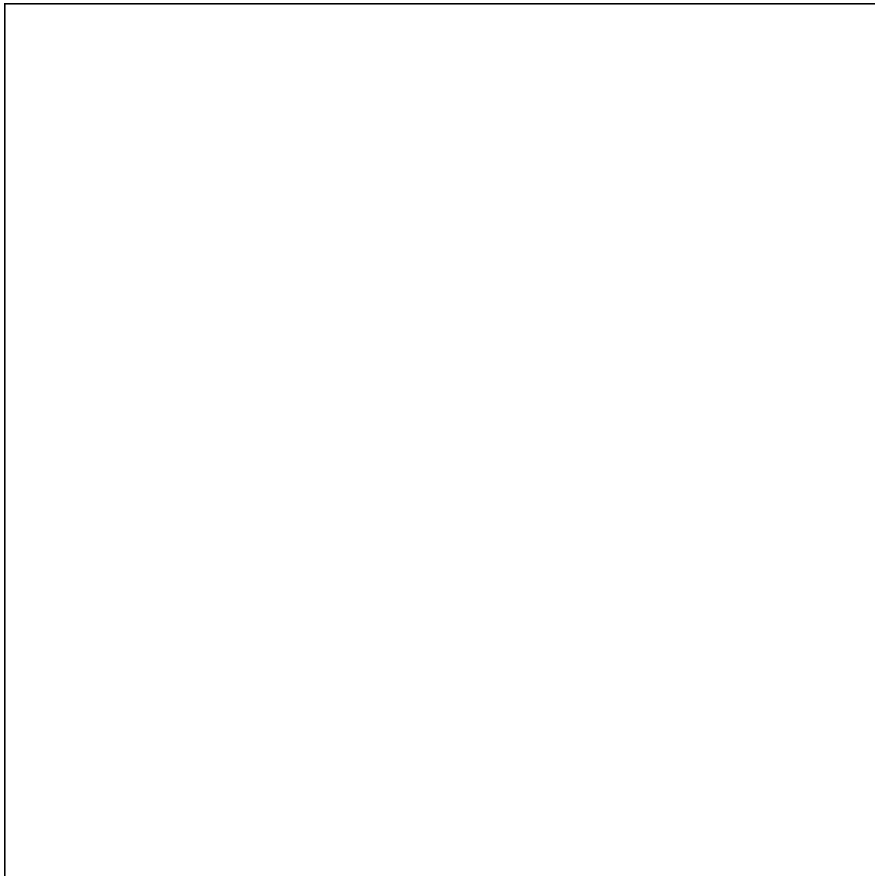




Tuuladayda waxay lahayd  
dhibaatooyin badan. Waxaan  
samaynay saf dheer si aan biyo  
ooga soo dhaansano tuubada.

...

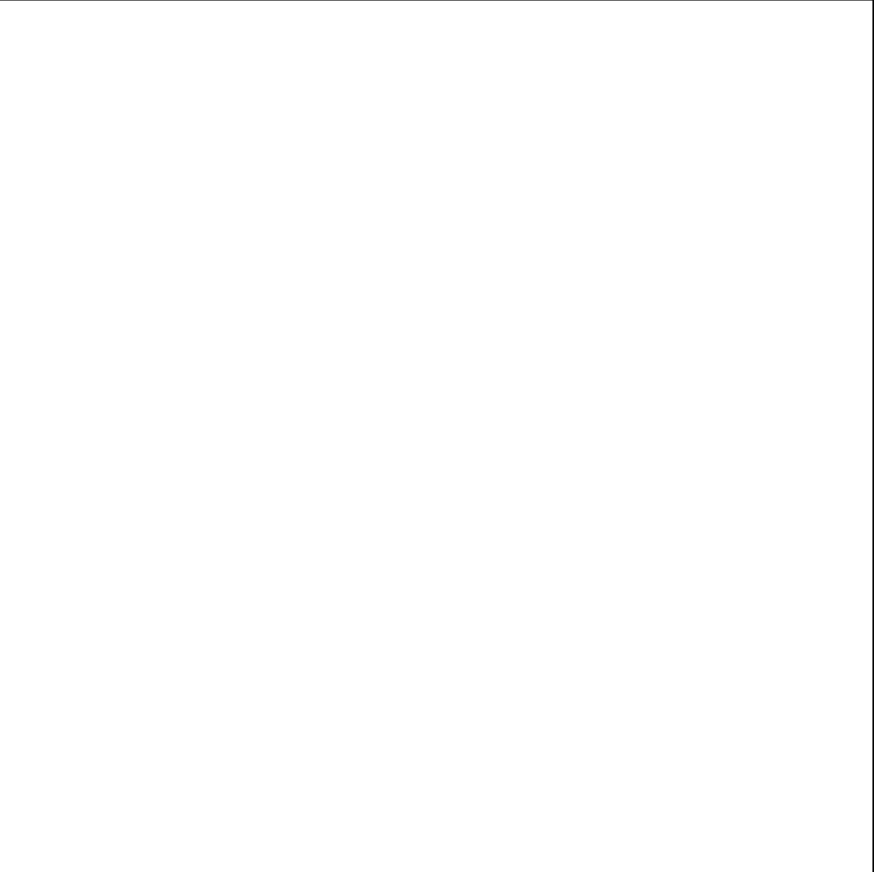
My village had many problems. We  
made a long line to fetch water  
from one tap.



Waxaan sugnay raashin ay nagu  
deeqeen dad kale.

...

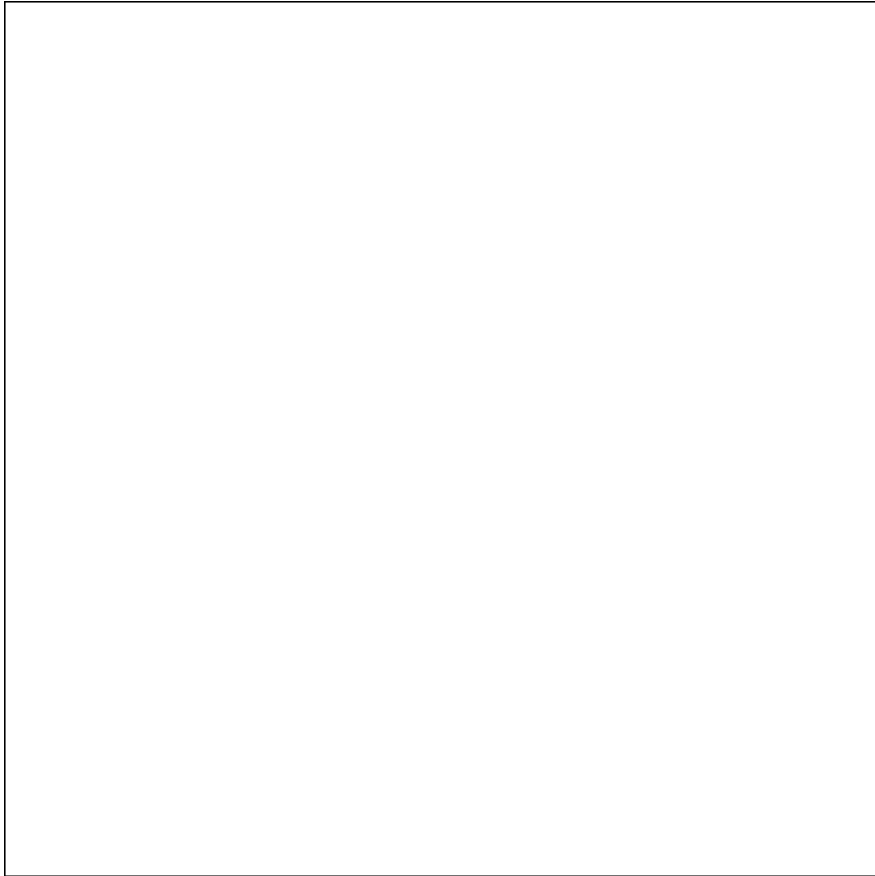
We waited for food donated by  
others.



Waxaan xirnay guryahanaga amin  
hore sababta oo ah tuugo.

...

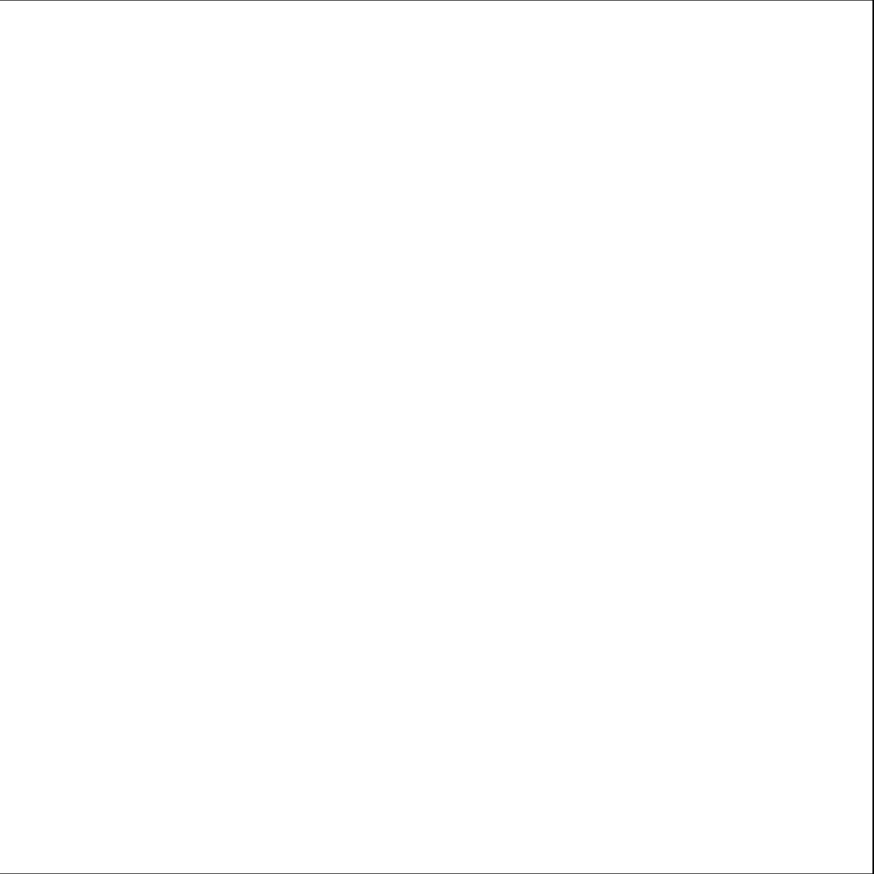
We locked our houses early  
because of thieves.



Caruur badan ayaa dugsiga ka baxday.

...

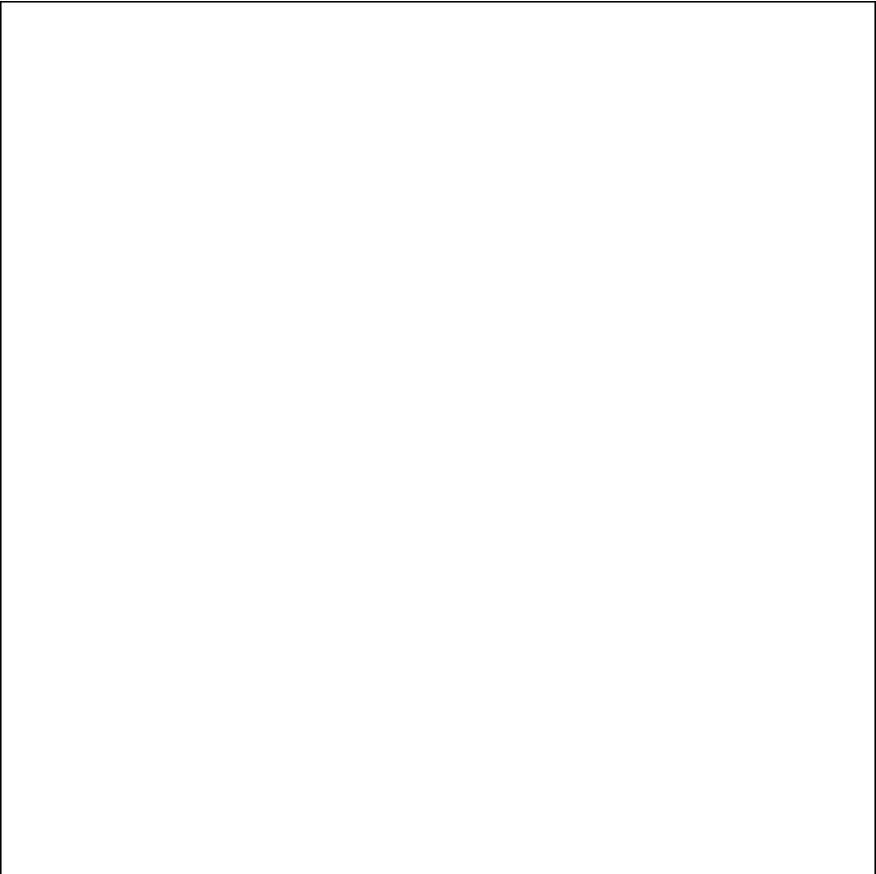
Many children dropped out of school.



Gabdhaha yaryar waxay ka  
shaqeeyeen sidii adeegto  
tuulooyinka kale.

...

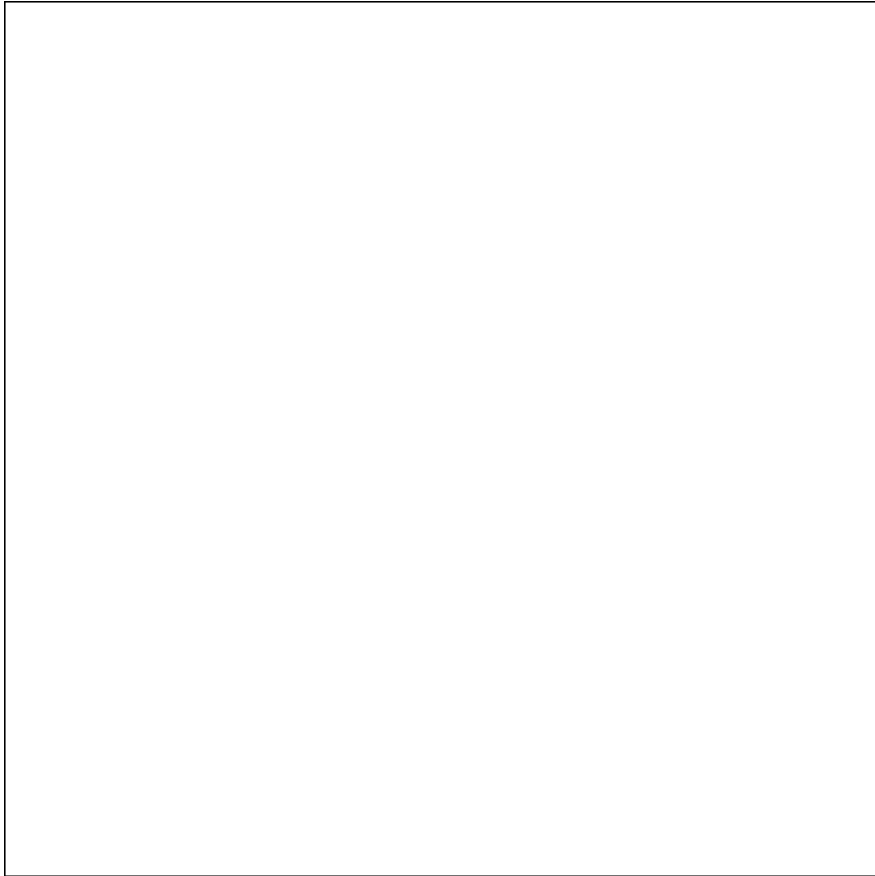
Young girls worked as maids in  
other villages.



Wiilasha yaryar waxay ku  
wareegeysteen agagaarka tuulada  
halka kuwa kale na ay ka  
shaqeeyeen beeraha dadka.

...

Young boys roamed around the  
village while others worked on  
people's farms.

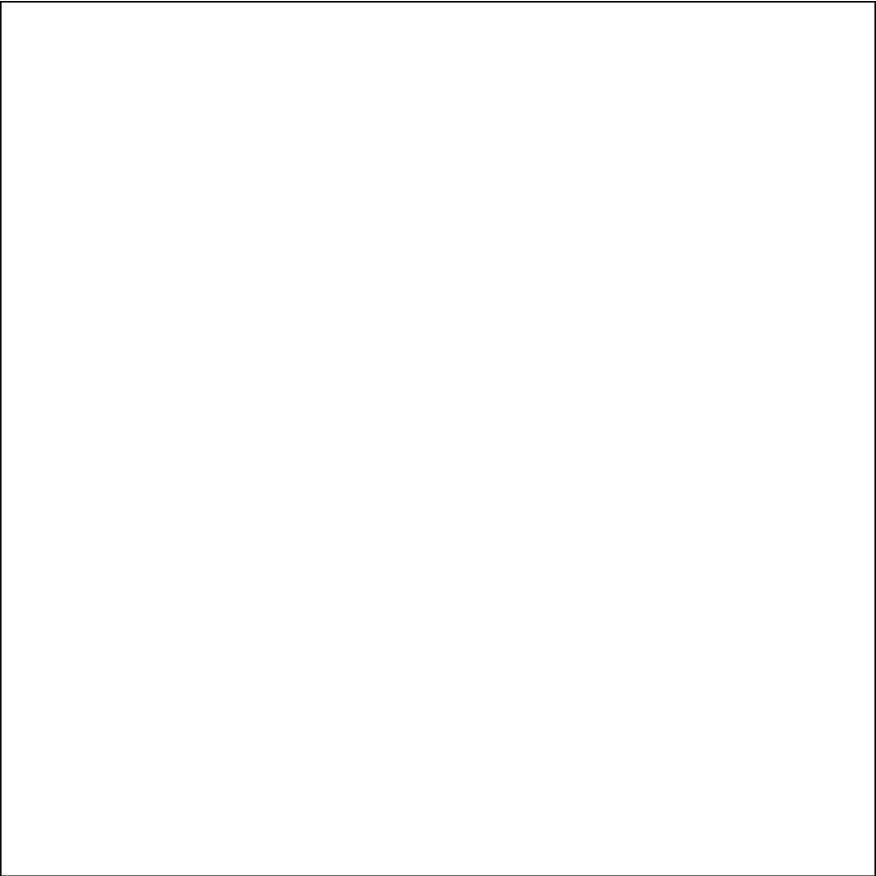


Markii dabayshu kacdo, waraaqaha  
qashinka ayaa ka lalmado geedaha  
iyo dayrarka.

...

When the wind blew, waste paper  
hung on trees and fences.

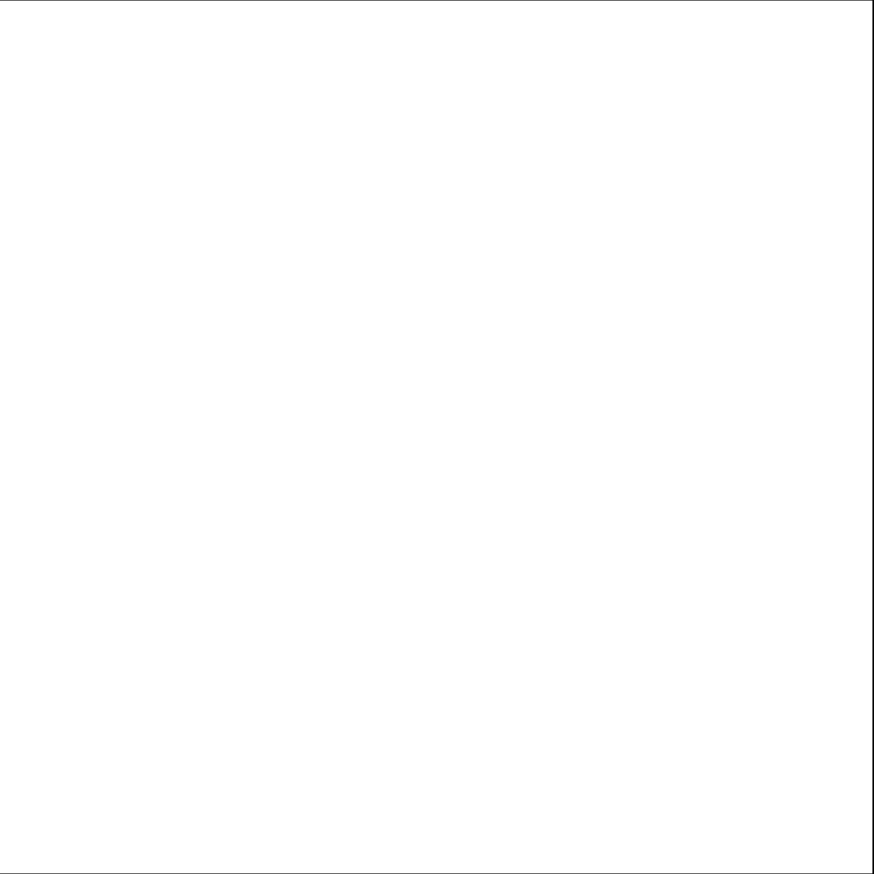




Dadka waxaa jarjaray dhalooyin  
jajaban kuwaa oo loo tuuray si  
taxadar la'aan ah.

...

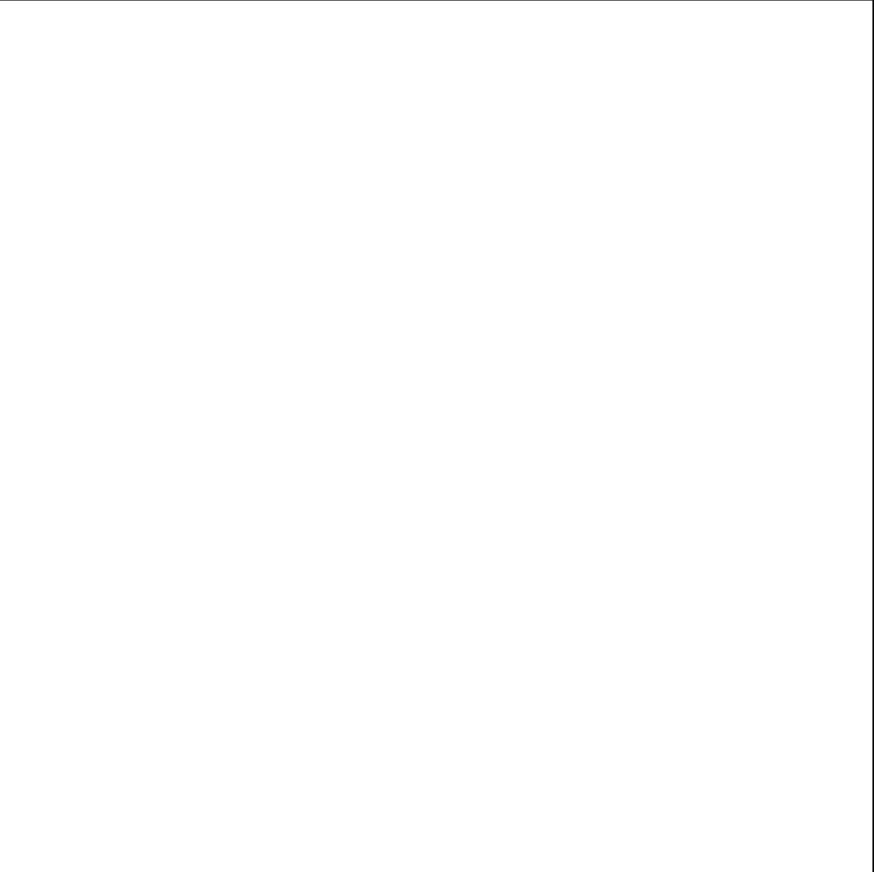
People were cut by broken glass  
that was thrown carelessly.



Kadib hal maalin, tuubada ayaa  
biyo la'aan laga dhigay  
weelashanadana faaruq bey  
ahaayeen.

...

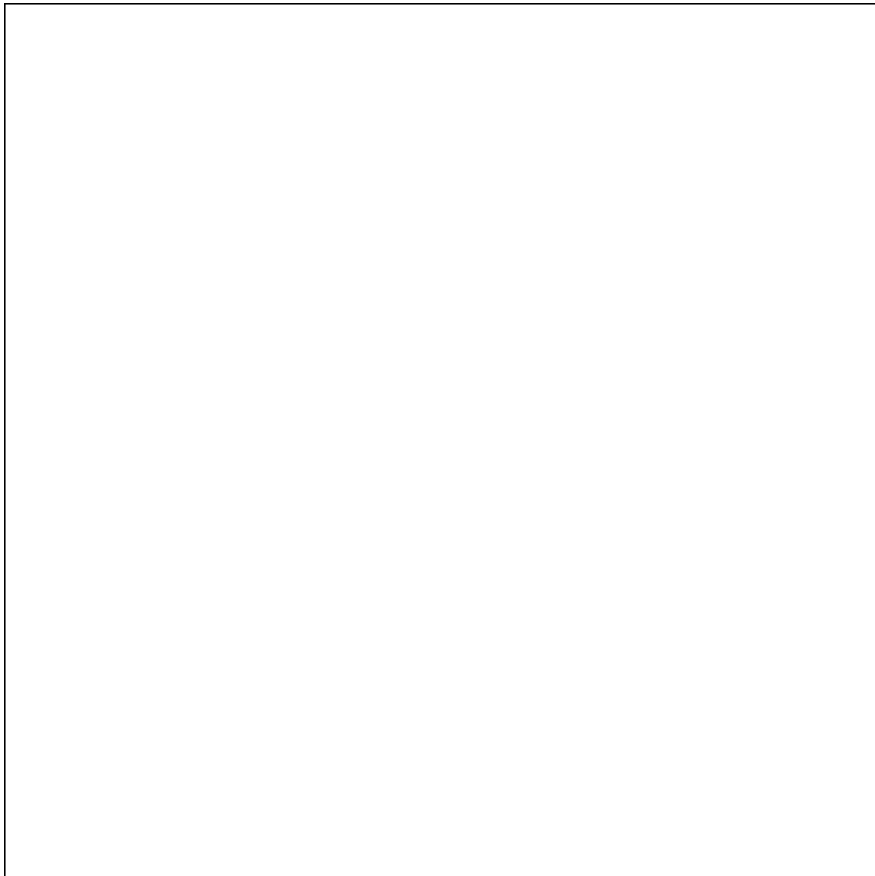
Then one day, the tap dried up and  
our containers were empty.



Aabahay ayaa guri guri ugu tagay  
asagoo waydiinayo dadka in ay ka  
qayb galaan shirka tuulada.

...

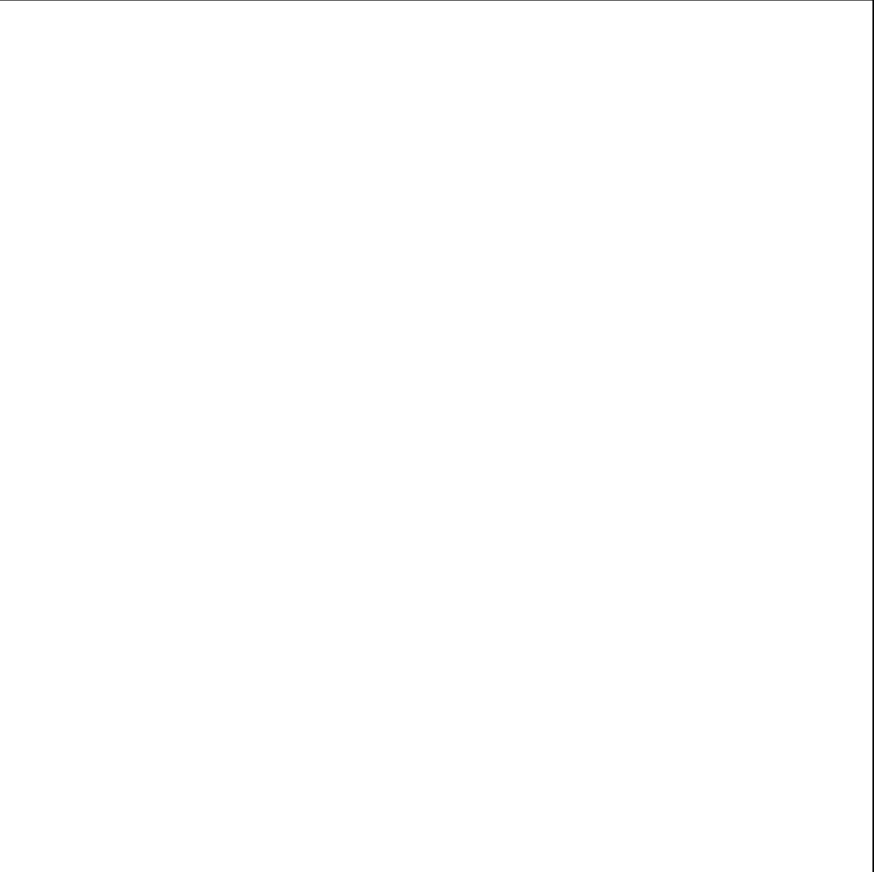
My father walked from house to  
house asking people to attend a  
village meeting.



Dadka waxay iskugu soo urureen  
geed wayna hoostiisa wayna  
dhagaysteen.

...

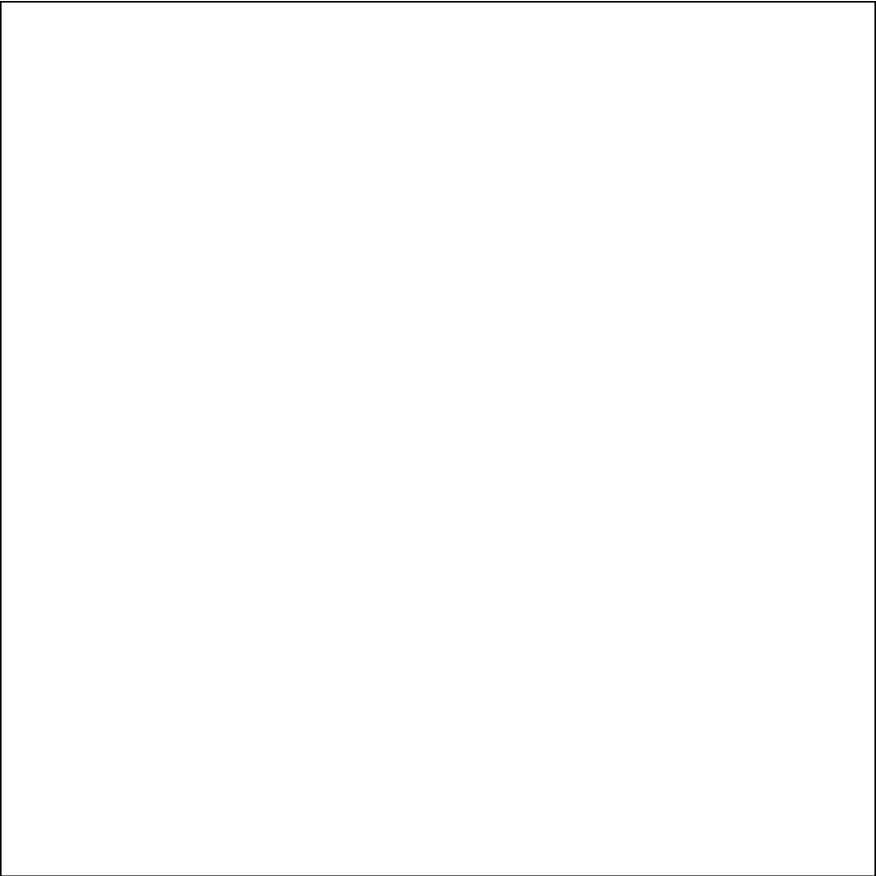
People gathered under a big tree  
and listened.



Aabahay ayaa istaagay waxuuna yidhi, “Waxaan u baahanahay in aan wada shaqayno si aan u xallino dhibaatooyinkeena.”

...

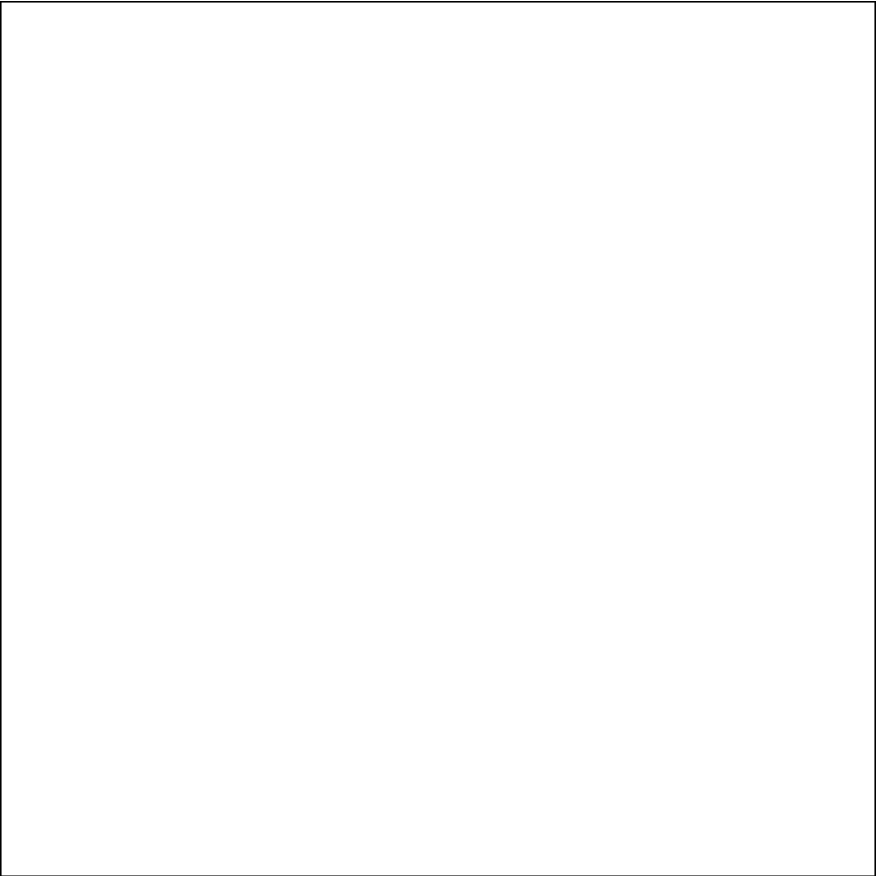
My father stood up and said, “We need to work together to solve our problems.”



Juma oo sideed jir ah, oo kufadhiyo  
jirrida geedka ayaa ku qeyliyay,  
“Waan kaa caawin karaa  
nadiifinta.”

...

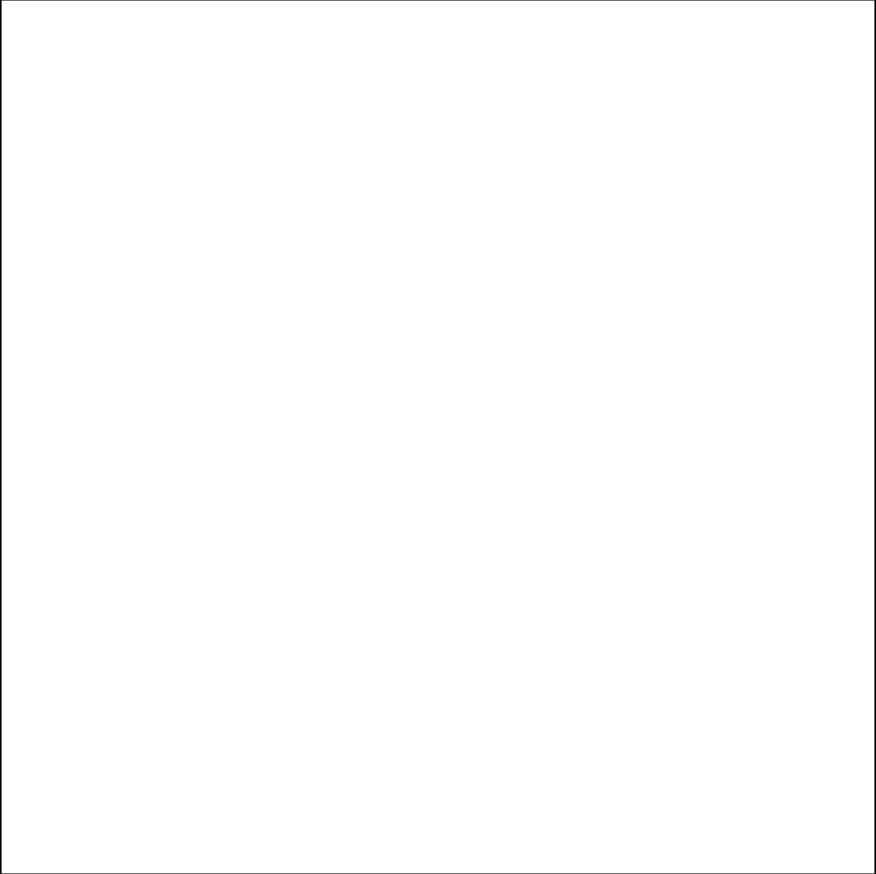
Eight-year-old Juma, sitting on a  
tree trunk shouted, “I can help  
with cleaning up.”



Haweeney ayaa tiri, “Dumarka way igu soo biiri karaan si ay u beeraan cuntada.”

...

One woman said, “The women can join me to grow food.”

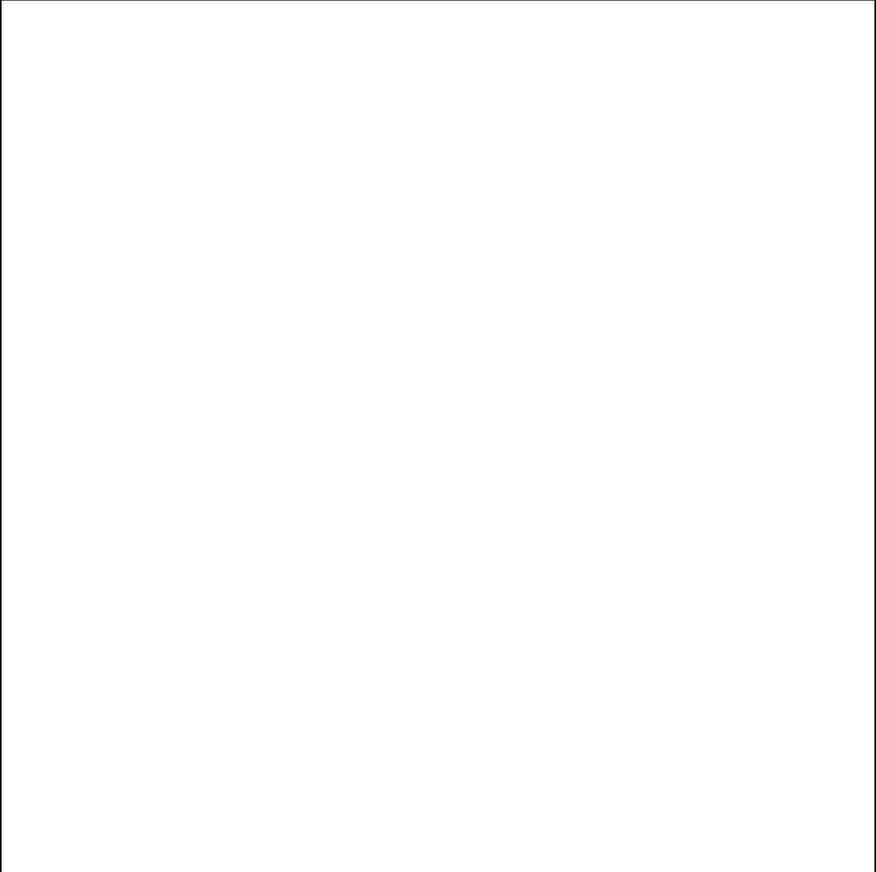


Ninkale ayaa istaagay oo na yidhi,  
“Raggu waxa ay qodi doonaan  
ceel.”

...

Another man stood up and said,  
“The men will dig a well.”





Dhammaanteen waxaan ku dhawaaqnay, “Waan ku qasbanahay in aan badelno nolosheena.” Maalintaas laga bilaabo waxaan ka wada shaqeynay inaan xallino dhibaatooyinkeena.

...

We all shouted with one voice, “We must change our lives.” From that day we worked together to solve our problems.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Go'aan

Decision

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (so) Abdi Muse

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).